



# Stadtteilbroschüre

## Friedrichsfelde Süd





## Der Bürgerhaushalt kommt in die Lichtenberger Stadtteile

Wollten Sie schon immer wissen wie viel der Bezirk für die Gesundheitsförderung seiner Bürger/innen, die Senioren oder die Jugend ausgibt? Und wie viel von dem Gesamtbudget der steuerbaren Ausgaben auf die einzelnen Stadtteile entfällt?

Diese Broschüre gibt Ihnen einen Überblick zu Ihrem Stadtteil und die vorhandenen Angebote. Informieren Sie sich über die Leistungen der Verwaltung und überprüfen Sie die Haushaltsplanung der Verwaltung und Politik für das Jahr 2009.

Der Bürgerhaushalt gibt Ihnen die Gelegenheit Ihren Stadtteil aktiv mitzugestalten.

Also: Entscheiden Sie mit wie und wofür das Budget verteilt werden soll!

Wir rechnen wieder fest mit Ihnen!

## Stadtteilkonferenz in Friedrichsfelde Süd

### Wann?

12. September 2007  
Beginn 18.00 Uhr

### Wo?

KULTschule  
Sewanstraße 43  
10319 Berlin

### Information!

Vor Ort wird Ihnen auch eine Kinderbetreuung angeboten.  
Gebärdendolmetscher sind anwesend.

## Ihre Stadtteilmanagerin für Lichtenberg Mitte:

Frau Bettina Ulbrich

### Stadtteile:

Neu-Lichtenberg / Friedrichsfelde Nord / Friedrichsfelde Süd

### Büro:

Frankfurter Allee 187 / Haus 14, Zimmer 204  
10365 Berlin

Telefon: 030 / 90 296 3523

E-Mail: [bettina.ulbrich@libg.verwalt-berlin.de](mailto:bettina.ulbrich@libg.verwalt-berlin.de)

## Gemeinweseneinrichtungen in Friedrichsfelde Süd 2006

### Einrichtungen

Sozio-kulturelles Zentrum

Anzahl

1

Kindertagesstätten

6

Grundschulen / Sonderschulen

3/2

Hauptschule / Realschule / Gesamtschule / Gymnasium

-1/1/1

Berufsbildende Schule / weitere schulische Einrichtung /  
weitere Bildungseinrichtung / Fachhochschule

-1/1/1-

Kinder- und Jugendeinrichtungen

8

Seniorenpflegeheime / Seniorenberatungsstelle /  
Seniorenbegegnungsstätten

2/1/2

andere Beratungs- und Kontaktstellen / Begegnungsstätte

2/1

Kultureinrichtungen / Nachbarschaftstreffpunkt

5

Park, Grünanlage >0,5 ha / Friedhof

-1

Sportplatz / Sporthallen (inkl. Schulsporthallen) /

1

Sport-, Freizeitanlagen / Schwimmhalle

1/8/1/1

öffentliche Spielplätze

25

Kleingartenanlage

1

Einrichtung einer Religionsgemeinschaft

-

sonstiges

2



**Sozio-kulturelles Zentrum**

■ In der KULTschule -Sewanstraße 43, 10319 Berlin

■ Volkradstraße 8, 10319 Berlin



**Bürgeramt** - Otto-Schmirgal-Straße 1, 10319 Berlin

## Image: Familienfreundliches Wohnen am Tierpark

Das ab den 1960er Jahren errichtete, umfassend aufgewertete und stark durchgrünte ehemalige "Hans-Loch-Viertel" prägt den Stadtteil Friedrichsfelde Süd. Der Stadtteil grenzt unmittelbar an den Tierpark mit dem Schloss Friedrichsfelde an. Ein großer, in den 1990er Jahren durch das Einkaufszentrum "Bärenschau-fenster" ergänzter Zentrumsbereich befindet sich an der Hauptstraße Am Tierpark. Der Stadtteil weist eine sehr gute Ausstattung mit Versorgungsangeboten aus.

Friedrichsfelde Süd erlitt seit Mitte der 1990er Jahre einen Bevölkerungsrückgang. Der Stadtteil ist stark von der Erstbeziehergeneration geprägt und befindet sich mitten im Generationswandel. In den letzten Jahren war ein Zuzug von jungen Familien mit niedrigem bis mittlerem Einkommen zu verzeichnen. In einigen Häusern der Dolgenseestraße konzentrieren sich Familien mit Migrationshintergrund. Die Zahl der Arbeitslosen und Sozialhilfeempfänger liegt unterhalb des Bezirksdurchschnitts.

## Leitbild und Perspektiven

In Friedrichsfelde Süd vollzieht sich in den nächsten Jahren ein Generationswechsel. Aufgrund seiner guten Ausstattung und Durchgrünung bleibt Friedrichsfelde Süd interessant als Wohnadresse für Familien.

## Einwohnerdaten:

	Einwohner	0 < 25 Jahre	25 < 65 Jahre	> 65 Jahre
<b>2005</b>	25.249	4.962	12.908	7.379
<b>Trend 2010</b>	24.119	4.514	12.690	6.915

## Wichtige geplante Maßnahmen

### Quelle: Bezirksamt

- Zusammenlegung der Kastanienhof-Schule in Friedrichsfelde Süd mit der Schule am Falkenberg in Neu-Hohenschönhausen Nord (beide Schulen haben den Förderschwerpunkt geistige Entwicklung) an einem neuen noch festzulegenden Standort. Die bisherigen Standorte werden aufgrund ihres Gebäudezustands aufgegeben.

### Quelle: Bürgerbeteiligung an der Investitionsplanung des Bezirkes

- Rückbau des Spielplatzes in der Sewanstraße

### Quelle: Landschaftsplan

-Umnutzung und Nachnutzung des Friedhofs Rummelsburg als öffentliche Grünfläche

### Quelle: Träger

- Das Kinderfreizeitzentrum Melliclub plant an seinem Standort die Einrichtung des Kontaktangebots "Treffpunkt Krabbelgruppe" für hörgeschädigte Eltern und die Bereitstellung von Räumlichkeiten für externen Musikunterricht der Musikschule.

# Bürgerhaushalt Lichtenberg 2009

## Übersicht zu den Angeboten der Verwaltung

- Angebote der Bibliotheken
- Gesundheitsförderung
- Allgemeine Kinder- und Jugendförderung
- Kulturelle Angebote aller kommunalen Kultureinrichtungen
- Angebote der Musikschule
- Ehrenamtlicher Dienst für Senioren
- Seniorenbetreuung
- Sportförderung
- Unterhaltung des Straßenbegleitgrüns
- Unterhaltung der Straßenbäume
- Grünflächenunterhaltung
- Unterhaltung von Spielplätzen
- Planung von Grünflächen und Freiräumen
- Angebote der Volkshochschule
- Angebote der Wirtschaftsförderung

Die Prozentuale Angabe der Stadtteilbudgets in den Diagrammen stellt den Anteil vom Gesamtbudget des jeweiligen Angebotes für den ganzen Bezirk Lichtenberg dar. Die Angabe 5 % Stadtteilbudget bedeutet also, dass 5 % der Gesamtsumme, die für die Erfüllung dieser Aufgabe zur Verfügung steht, auf diesen Stadtteil entfallen würden. Die dargestellte Aufteilung des Budgets auf die Stadtteile erfolgte auf Basis unterschiedlicher statistischer Daten. Eine Erläuterung hierzu finden Sie in den jeweiligen Angeboten. Wo dies nicht möglich war, wird jeweils das Gesamtbudget für den Bezirk ausgewiesen.

## ANGEBOTE DER BIBLIOTHEKEN

<b>Einzelleistungen:</b>	Entleihung, Vermittlung von Medienkompetenz und Leseförderung, Medien- und Informationsdienste
<b>Von wem?</b>	Bibliotheken
<b>Für wen?</b>	Für alle Bürger/innen, für Institutionen der Bereiche Jugend, Bildung, Soziales, Freie Träger, Unternehmen.
<b>Die Ziele:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Befristete Überlassung verschiedener Medien, um Informations-, Bildungs- und Unterhaltungsbedürfnisse zu erfüllen.</li><li>- Bibliotheken unterstützen Kinder, Jugendliche und Erwachsene dabei, selbstständig Informationen in gedruckter und elektronischer Form - in Nachschlagewerken, in Bibliothekskatalogen, in Datenbanken und im Internet - zu finden und zu nutzen. Die Grundlagen dazu werden durch eine systematische Leseförderung, die bereits im Kita-Alter beginnt, gelegt.</li><li>- Alle Bürger/innen sollen freien Zugang zu Information, Bildung und Wissen erhalten. Der Bezirk stellt dafür vier Bibliotheksstandorte zur Verfügung, die systematisch Medien und Informationsquellen sowie Recherchedienste anbieten.</li></ul>
<b>Was wird getan?</b>	<p>Die Bibliothek stellt professionell aktuelle und nachfragegerechte Angebote von Medien für die Entleihung zur Verfügung. Auf Wunsch beschafft die Bibliothek Medien im Leihverkehr aus anderen Bibliotheken. Für die Titelauswahl stellt sie Online-Kataloge und das Internet zur Verfügung.</p> <p>Die Bibliothek bietet an:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Bibliothekseinführungen, Einführungen in die Benutzung elektronischer Kataloge</li><li>■ Bibliotheksunterricht, Projekttag, Schreibwerkstätten, Verlagstage</li><li>■ Interneteinführungen</li><li>■ Autorenlesungen und vieles mehr.</li></ul>

Die Bibliothek schafft die technischen und personellen Bedingungen für den Zugang zu Informationen durch:

- die Auswahl und den Erwerb der Medien und Informationsquellen
- die Pflege der Kataloge und Informationsapparate sowie die Bereitstellung von Internetplätzen
- die Organisation von Veranstaltungen sowie Ausstellungen.

**Erfolgskriterien:**

- Zahl der Entleihungen und die Anzahl der erfüllten Bestellwünsche.
- Anzahl der Veranstaltungen und Teilnehmer sowie die Zahl der Computerarbeitsplätze, Anzahl der Medien im Verhältnis zur Einwohnerzahl, bedarfsge rechte Öffnungszeiten, Anzahl an Neuerwerbungen, attraktive Ausstattung der Bibliotheken sowie zufriedene Benutzer.

**Berechnungs-  
grundlage:**

Kosten pro Entleihung, Kosten pro Angebotsstunde, Kosten pro Bibliotheksbesuch.

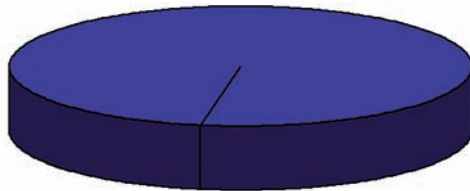


**Aufteilungsbasis:**

Anzahl der Einwohner/innen von 7-45 Jahren und 60+ je Stadtteil

# GESUNDHEITSFÖRDERUNG

<b>Einzelleistung:</b>	Gesundheitsförderung
<b>Von wem?</b>	Plan- und Leitstelle Gesundheit
<b>Für wen?</b>	Für alle Bürger/innen, Fachleute und Anbieter von Gesundheitsleistungen.
<b>Das Ziel:</b>	Die gesundheitliche Situation der Lichtenberger Bevölkerung soll verbessert werden.
<b>Was wird getan?</b>	Die Plan- und Leitstelle Gesundheit entwickelt eine gesundheitsfördernde Politik und schafft dafür bessere Rahmenbedingungen durch <ul style="list-style-type: none"><li>■ Datenerhebungen zur Gesundheit und sozialen Lage der Bevölkerung</li><li>■ Planung der Gesundheitsversorgung</li><li>■ umfassende Information und Aufklärung.</li></ul>
<b>Erfolgskriterien:</b>	Die Pläne und Informationen müssen vollständig, anschaulich, verständlich und für Fachleute verwertbar ein.
<b>Berechnungsgrundlage:</b>	Kosten pro bearbeiteten Themenbereich (z.B. Behinderte chronische Krankheiten, Sucht).



**Gesamtbudget**  
**354.285 €**

# ALLGEMEINE KINDER- UND JUGENDFÖRDERUNG

- Einzelleistungen:**
- a) Allgemeine Kinder- und Jugendförderung
  - b) Jugendsozialarbeit
  - c) Allgemeine Familienförderung
- Von wem?** Jugendamt und freie Träger
- Für wen?**
- a) Für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene von 6 bis 27 Jahren,
  - b) für junge Menschen, die sozial oder individuell benachteiligt sind,
  - c) für Familien und junge Menschen.
- Das Ziel:**
- a) Sicherung von Angeboten für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene unabhängig von ihrer individuellen Bedürftigkeit und ihrer sozialen, ethnischen und kulturellen Zugehörigkeit. Ziel ist die Stärkung der Persönlichkeit und die Befähigung zur Handlungsfähigkeit in einem demokratischen Gemeinwesen. Es finden die Interessen und unterschiedlichen Lebenslagen der jungen Menschen Beachtung.
  - b) Bereitstellung von sozialespädagogischen Hilfen und Unterstützung für junge Menschen die sozial benachteiligt sind.
  - c) Sicherung von Angeboten für Mütter, Väter, andere Erziehungsberechtigte und junge Menschen die dazu beitragen, die Erziehungsverantwortung zu stärken und Konflikte in der Familie gewaltfrei zu lösen. Das Jugendamt unterstützt Angebote, die die Selbst- und Nachbarschaftshilfe fördern sowie Familien und werdende Familien zu deren Nutzung befähigen.
- Was wird getan?**
- a) Das Jugendamt finanziert und betreibt Jugendfreizeiteinrichtungen und Projekte der Jugendarbeit. Dort finden Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene einen Treffpunkt zur Entspannung, Begegnung, zum Spielen, für kulturelle Aktivitäten, zum Lernen und zur Wissenserweiterung, nicht zuletzt aber auch Zuwendung, Geborgenheit und Beratung.

b) Das Jugendamt finanziert und bietet sozialpädagogische Hilfen für junge Menschen in Kinder- und Jugendfreizeiteinrichtungen, in Beratungsstellen und bei Straßensozialarbeitern für:

- junge Menschen ohne Schulabschluss oder mit Defiziten in der deutschen Sprache, Abbrecher von Maßnahmen der Arbeitsagentur, Langzeitarbeitslose
- junge Menschen mit psychischen, physischen oder persönlichen Beeinträchtigungen wie z. B. Abhängigkeit, Überschuldung, Straffälligkeit.

c) Das Jugendamt finanziert Bildungs- und Beratungsangebote für Familien in Fragen der Alltagsbewältigung, der Erziehung sowie für junge Schwangere und werdende Väter zur Vorbereitung auf die Elternschaft. Das Jugendamt finanziert Familienfreizeitprojekte.

### Erfolgskriterien:

Gute Akzeptanz und Auslastung der Angebote. Vielfältige Konzepte für unterschiedliche Zielgruppen und ein hohes fachliches Niveau.

### Berechnungsgrundlage:

Kosten pro Angebotsstunde

**Gesamtbudget**  
6.612.549 €

**Stadtteilbudget**  
755.816 €  
11,4 %



### Aufteilungsbasis:

Plätze in Jugendfreizeiteinrichtungen je Stadtteil



# KULTURELLE ANGEBOTE ALLER KOMMUNALEN KULTUR-EINRICHTUGEN

<b>Einzelleistungen:</b>	Kulturelle Angebote, Stadtteilgeschichte
<b>Von wem?</b>	Kulturamt
<b>Für wen?</b>	Für Bürger/innen, die an Kultur und Geschichte interessiert sind, insbesondere für Kunstinteressierte, für die Fachöffentlichkeit, für Künstler/innen, Institutionen und Organisationen.
<b>Das Ziel:</b>	Das Kulturamt will Kunst und das Kunstverständnis durch moderne, traditionsorientierte sowie überregionale Angebote aller Kunstbereiche im Bezirk fördern und seinen Bürgern ein vielfältiges kulturelles Angebot bieten. Das Heimatmuseum des Kulturamtes will die Geschichte des Bezirks bewahren und vermitteln.
<b>Was wird getan?</b>	<p>Das Kulturamt fördert Künstler und Projekte sowie Angebote der Kunstvermittlung und organisiert Ausstellungen und andere Veranstaltungen.</p> <p>Zu den Aufgaben gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Recherche und Konzeption von Ausstellungen und Projekten</li><li>■ das Herausgeben von Veranstaltungsinformationen und Publikationen</li><li>■ die Pflege der Kunstsammlungen</li><li>■ Öffentlichkeitsarbeit.</li></ul> <p>Das Kulturamt organisiert Veranstaltungen und Projekte mit freien Kulturinitiativen. Die Aufgaben umfassen</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ die Konzeption und Förderung von Musik-, Literatur-, Film-, Theater- und Tanzangeboten</li><li>■ die Information über Veranstaltungen (Kulturkalender)</li><li>■ sowie themen- und projektbezogene Publikationen, Workshops etc.</li></ul> <p>Es werden Ausstellungen, Führungen und Veranstaltungen zur Stadtgeschichte sowie für überregionale Projekte organisiert. Das Museum unterhält ein Archiv, das die Bürger nutzen können.</p>

Außerdem entwickelt es museumspädagogische Schwerpunkte.

Die Arbeit umfasst

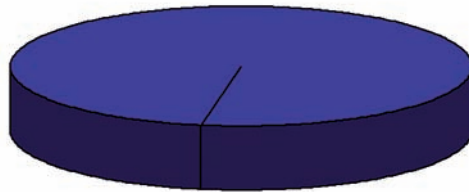
- das Erforschen, Sammeln und Archivieren historischer Daten, Dokumente und Objekte
- die wissenschaftliche Beratung und Archivnutzung
- die Dokumentation und Öffentlichkeitsarbeit für Projekte und Ausstellungen.

**Erfolgskriterien:**

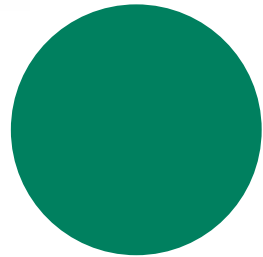
Eine gute Besucherresonanz sowie eine befriedigende Angebotsvielfalt und -qualität.

**Berechnungs-  
grundlage:**

Kosten pro Angebotsstunde á 60 Minuten



**Gesamtbudget**  
1.615.031 €



# ANGEBOTE DER MUSIKSCHULE

**Einzelleistungen:** Musikunterricht, Veranstaltungen der Musikschule

**Von wem?** Kulturamt

**Für wen?** Für Bürger/innen und Musikschüler/innen aller Altersgruppen und unterschiedlicher sozialer und kultureller Herkunft in Lichtenberg und anderen Bezirken.

**Das Ziel:** Die Musikschule des Bezirkes will die Musikalische Bildung der Bevölkerung fördern. Jedem Bürger soll der Zugang zu einem qualifizierten Unterricht ermöglicht werden. Musik ist ein grundlegendes kulturelles Bedürfnis. Die Musikschule demonstriert mit den Veranstaltungen Ihre Leistungsfähigkeit und trägt zum kulturellen Leben im Bezirk bei. Sie ermöglicht den Schülern Auftrittserfahrungen und den Austausch mit professionellen Musikern.

**Was wird getan?** Die Musikschule bietet Unterricht für Gesang und Musikinstrumente sowie ein fächerübergreifendes Kursangebot:

- Instrumental- und Vokalunterricht
- Ensemble- und Ergänzungsfächer
- Vorbereitung für das Musikstudium.

Die Musikschule organisiert

- Probenphasen
- Schülervorspielen
- Konzerte mit und für andere Träger.

**Erfolgskriterien:** Ein hoher Versorgungsgrad der Bevölkerung, d.h. viele Teilnehmer auch in den Kursen und Ensemblefächern sowie ein pädagogisch und fachlich anspruchsvolles Niveau. Hohe Besucherzahlen und ein vielfältiges Programmangebot.

**Berechnungsgrundlage:** Kosten pro Unterrichtseinheit à 45 min.



**Aufteilungsbasis:** Anzahl der Einwohner/innen von 3-20 Jahren je Stadtteil

# EHRENAMTLICHER DIENST FÜR SENIOREN

<b>Einzelleistung:</b>	Organisation der ehrenamtlichen Arbeit
<b>Von wem?</b>	Sozialamt
<b>Für wen?</b>	Für Bürger/innen, die Interesse an einer ehrenamtlichen Tätigkeit haben sowie für die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen.
<b>Das Ziel:</b>	Das Sozialamt fördert und entwickelt die Ehrenamtliche Arbeit, um breite Kreise der Bevölkerung einzubeziehen.
<b>Was wird getan?</b>	Das Sozialamt schult die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen und organisiert <ul style="list-style-type: none"><li>■ Gratulationen</li><li>■ Informationsveranstaltungen</li><li>■ Sozialkommissionen und Seniorenvertretungen</li><li>■ sowie die Öffentlichkeitsarbeit.</li></ul>
<b>Erfolgskriterien:</b>	Hoher Bekanntheitsgrad der Seniorenvertretung, Zufriedenheit der betreuten Senioren und Aktualität der Informationsvermittlung.
<b>Berechnungsgrundlage:</b>	Kosten pro ehrenamtlichen/r Mitarbeiter/in.
<b>Erläuterungen:</b>	229 Ehrenamtliche sind zurzeit im Bereich Soziales von der BVV berufen.



**Aufteilungsbasis:** Anzahl der ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen je Stadtteil



# SENIORENBETREUUNG

**Einzelleistung:** Angebote und Veranstaltungen für Senioren

**Von wem?** Sozialamt

**Für wen?** Für Seniorinnen und Senioren, die ihr Leben aktiv gestalten wollen.

**Das Ziel:** Ältere Menschen sollen am Gemeinschaftsleben teilnehmen können. Das Sozialamt gibt Hilfestellung, damit sie Bildungseinrichtungen und Kulturveranstaltungen besuchen können.

**Was wird getan?** Das Sozialamt plant und organisiert Seniorenveranstaltungen, Theater- und Konzertbesuche, Erholungs- und Sportangebote.

Zum Beispiel

- Seniorenbälle, musikalisch-literarische Nachmittage
- Kiezfeste, Tagesfahrten
- Gymnastik, Chorsingen, Wandern
- Gedächtnistrainings, Computerclubs.

**Erfolgskriterien:** Gute Auslastung des Angebots, zufriedene Teilnehmer, ausreichende Anzahl der Angebote.

**Berechnungsgrundlage:** Kosten pro Besucher/in.



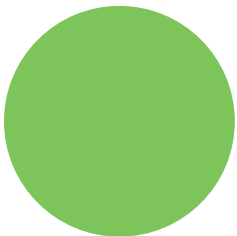
**Aufteilungsbasis:** Anzahl der Besucher/innen und Lage der Einrichtungen

Gesamtbudget 813.535 €



# SPORTFÖRDERUNG

<b>Einzelleistungen:</b>	Sport- und Freizeitveranstaltungen, Organisation der Sportanlagennutzung, Bereitstellung aller Sportanlagen
<b>Von wem?</b>	Amt für Schule, Bildung, Sport
<b>Für wen?</b>	Für alle Bürger/innen, förderungswürdige Sportvereine, Verbände, Vereinigungen, Körperschaften, Hochschulen, Schulen, Jugendfreizeiteinrichtungen und Kindergärten.
<b>Das Ziel:</b>	<p>- Die Bedeutung des aktiven Freizeit- und Breitensports für Bürgerinnen und Bürger jeden Alters soll im gesellschaftlichen Leben fest verankert und nach Möglichkeit gesteigert werden. Die Sportförderung dient der Schaffung der dazu erforderlichen Rahmenbedingungen. Vorrangig sollen Schul- und Vereinssport Förderung erfahren, darüber hinaus werden sportliche Aktivitäten außerhalb der förderungswürdigen Sportvereine gefördert und angeboten.</p> <p>- Die Sportanlagen sollen vorrangig dem Schul- und Vereinssport ganztägig in der Zeit von 8.00 – 22.00Uhr zur Verfügung stehen und, nach Maßgabe der Sportanlagen - Nutzungsvorschriften, von allen Bürger/innen, als Einzelperson, genutzt werden können, mit Ausnahme der Sporthallen. Alle Sportanlagen im Bezirk (Sporthallen und Sportplätze) sollen in einem bedarfsgerechten und funktionstüchtigen Zustand erhalten werden.</p>
<b>Was wird getan?</b>	<p>Das Amt für Schule, Bildung, Sport</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ organisiert Kurse im Rahmen des Freizeit- und Erholungsprogramms</li><li>■ hilft bei der Vorbereitung von Vereinsveranstaltungen</li><li>■ zeichnet Sportler aus</li><li>■ erstellt Belegungspläne für die Nutzungszeiten auf allen Sportanlagen (inkl. Schulsportanlagen)</li><li>■ erarbeitet die bezirkliche Sportanlagen-entwicklungsplanung</li><li>■ setzt die Prämissen bei der Planung und dem Bau von Sportanlagen.</li></ul>



Das Amt für Schule, Bildung, Sport unterhält und bewirtschaftet die Sportanlagen.

Es organisiert

- die Pflege, Instandsetzung, Sanierung und Modernisierung
- die Beschaffung von Geräten und Ausstattung
- das notwendige Personal, damit der Schul- und Vereinssport stattfinden kann.

**Erfolgskriterien:**

Hohe Teilnehmerzahl, hohe Einnahmen, Zufriedenheit der Teilnehmer/innen.

Schnelle und unbürokratische Bearbeitung der Anträge und deren 100%ige Genehmigung, enge Abstimmung mit den Nutzern bei Planungen und Baumaßnahmen.

80% Auslastung bei den Belegungsstunden, Zufriedenheit der Nutzer und ein guter und moderner baulicher Zustand der Anlagen.

**Berechnungsgrundlage:**

Kosten pro Teilnehmerstunde, pro bearbeiteten Antrag bzw. pro genutzte Stunde laut Belegungsplan.



**Aufteilungsbasis:**

Anzahl der Einwohner/innen je Stadtteil

# UNTERHALTUNG DES STRASSENBEGLEITGRÜNS

**Einzelleistung:** Pflege von Grünflächen an öffentlichen Straßen und Plätzen

**Von wem?** Amt für Umwelt und Natur

**Für wen?** Für alle Bürger/innen als Fußgänger, Verkehrsteilnehmer und Nutzer von Parkplätzen und Stadtplätzen.

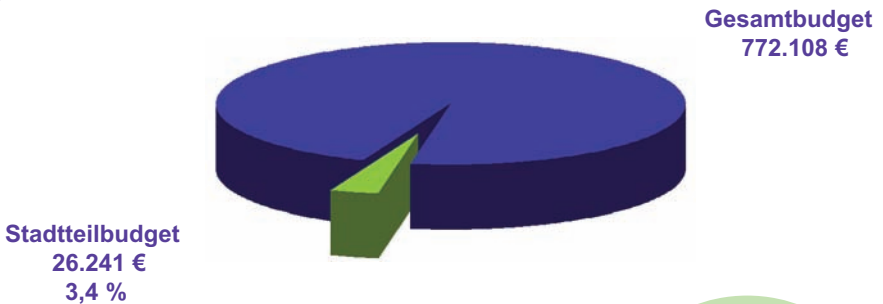
**Das Ziel:** Die Straßen und Plätze in Lichtenberg sollen durch Grünflächen (gestaltete Vegetationsflächen) verschönert werden. Sie müssen funktionsgerecht erhalten werden.

**Was wird getan?** Es gibt 861.737m<sup>2</sup> Grünflächen an den Straßen Lichtenbergs. Das Amt für Umwelt und Natur leistet alle notwendigen gärtnerischen Arbeiten, insbesondere um Unfallgefahren zu vermeiden. Einmal jährlich werden Wildkräuter entfernt bzw. eine Rasenmähd durchgeführt.

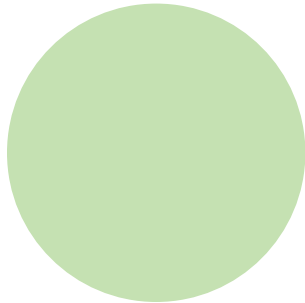
Die Säuberung der Grünflächen einschließlich der Müllbeseitigung ist allerdings Aufgabe der Berliner Stadtreinigung.

**Erfolgskriterien:** Sichere und ansehnliche Grünflächen im Straßenbild.

**Berechnungsgrundlage:** Jährliche Kosten pro m<sup>2</sup> Grünfläche



**Aufteilungsbasis:** Lage der Flächen



# UNTERHALTUNG DER STRASSENBÄUME

<b>Einzelleistung:</b>	Pflege von Straßenbäumen
<b>Von wem?</b>	Amt für Umwelt und Natur
<b>Für wen?</b>	Für alle Bürger/innen.
<b>Das Ziel:</b>	Die 32.623 Bäume, die auf öffentlichem Straßenland stehen, sollen erhalten bleiben, wachsen und gedeihen.
<b>Was wird getan?</b>	Das Amt für Umwelt und Natur kontrolliert einmal im Jahr den Zustand der Bäume (wechselnd im belaubten und unbelaubten Zustand) und führt darüber Buch (Baumkataster). Es führt alle notwendigen Pflegemaßnahmen durch, beseitigt Gefahrenstellen, bearbeitet Schadenersatzverfahren und pflanzt neue Bäume.
<b>Erfolgskriterien:</b>	Fachgerecht gepflegte Bäume und Pflanzungen. Vermeidung von Personen- und Sachschäden.
<b>Berechnungsgrundlage:</b>	Jährliche Kosten pro Baum

**Gesamtbudget**  
1.011.279 €

**Stadtteilbudget**  
40.451 €  
4,0 %



**Aufteilungsbasis:** Lage der Bäume

# GRÜNFLÄCHENUNTERHALTUNG

**Einzelleistungen:** Öffentliche Grünanlagen und Parks der einzelnen Aufwandsklassen (II-IV)

**Von wem?** Amt für Umwelt und Natur

**Für wen?** Für alle Bürger/innen.

**Das Ziel:** Die Bürger/innen sollen in gepflegten Grünanlagen Ruhe und Erholung finden. Diese sind berlinweit Aufwandsklassen zugeordnet.  
Zur Aufwandsklasse II gehören 103 Anlagen mit einer Gesamtfläche von 910.524 m<sup>2</sup>.  
Zur Aufwandsklasse III gehören 127 Anlagen mit einer Gesamtfläche von 925.886 m<sup>2</sup>.  
Zur Aufwandsklasse IV gehören 133 Anlagen mit einer Gesamtfläche von 3.690.651m<sup>2</sup>. Darin enthalten sind auch stehende Gewässer.

**Was wird getan?** Das Amt für Umwelt und Natur sorgt für die ganzjährige gärtnerische und ökologische Pflege der Flächen und Anlagen. Es hat die Aufsicht über diese Flächen und ist zuständig für Genehmigungen von Sondernutzungen (z. B. Kulturveranstaltungen), die Ahndung von Ordnungswidrigkeiten nach dem Grünanlagengesetz sowie die Bearbeitung von Schadensersatzansprüchen.

Beispielhafte Flächen der Aufwandsklasse II sind:  
■ Wustrower Park und Gutspark Falkenberg - Teil 1  
Rheinsteinpark

Beispielhafte Flächen der Aufwandsklasse III sind:  
■ Orankesepark, Stadtpark Lichtenberg

Beispielhafte Flächen der Aufwandsklasse IV sind:  
■ Malchower Park (teilweise), Feldmark  
■ Naturschutzgebiete wie Malchower Aue

**Erfolgskriterien:** Zufriedene Nutzer, hoher Erholungswert, naturnahe Entwicklung der Flächen.

**Berechnungsgrundlage:** Jährliche Kosten pro m<sup>2</sup> Grünfläche

**Gesamtbudget**  
5.943.622 €

**Stadtteilbudget**  
283.050 €  
4,8 %



**Aufteilungsbasis:** Lage der Flächen

# UNTERHALTUNG VON SPIELPLÄTZEN

<b>Einzelleistung:</b>	Spielplätze und Bewegungsflächen
<b>Von wem?</b>	Amt für Umwelt und Natur
<b>Für wen?</b>	Für Kinder und Jugendliche jeden Alters und für Familien.
<b>Das Ziel:</b>	Kinder und Jugendliche sollen spielen und sich bewegen können, um ihre Motorik zu entwickeln. Dafür braucht man sichere und funktionstüchtige Anlagen und Geräte.
<b>Was wird getan?</b>	<p>Es gibt 344.489 m<sup>2</sup> Spielflächen in Lichtenberg. Diese Spiel- und Bolzplätze, Sprühanlagen (ehemalige Planschen) und Skateranlagen werden einmal wöchentlich kontrolliert, sauber gehalten und gärtnerisch gepflegt.</p> <p>Ausstattung und Geräte werden gewartet, repariert, einmal monatlich durch Fachfirmen auf technische Sicherheit hin überprüft und wenn nötig abgebaut.</p> <p>Darüber hinaus erfolgt eine Jahreshauptuntersuchung aller Spielgeräte.</p>
<b>Erfolgskriterien:</b>	Zufriedene Nutzer und sichere, funktionierende Anlagen.

## Berechnungsgrundlage:

Kosten pro m<sup>2</sup> Fläche im Jahr

**Gesamtbudget**  
1.458.181 €



**Stadtteilbudget**  
275.314 €  
18,9 %

**Aufteilungsbasis:** Lage der Flächen

# PLANUNG VON GRÜNFLÄCHEN UND FREIRÄUMEN

<b>Einzelleistung:</b>	Planung von Grünflächen und Freiräumen
<b>Von wem?</b>	Amt für Umwelt und Natur
<b>Für wen?</b>	Für alle Bürger/innen, Gewerbetreibende, Investoren
<b>Das Ziel:</b>	Natur und Landschaft sollen als Lebensgrundlage des Menschen geschützt und entwickelt werden. Mit Hilfe von Konzepten für Freiräume, Grünflächen, Kinderspielplätze und Kleingärten werden Pläne dafür erstellt.
<b>Was wird getan?</b>	Das Amt für Umwelt und Natur erarbeitet u.a. <ul style="list-style-type: none"><li>■ den Landschaftsrahmenplan</li><li>■ floristische und faunistische Bewertungen von schutzwürdigen Bereichen</li><li>■ Planungen für Schutzgebiete und naturschutzrelevante Flächen</li><li>■ Standortpläne für Spielplätze und Kleingärten.</li></ul>
<b>Erfolgskriterien:</b>	Hoher Versorgungsgrad der Bevölkerung, fachlich überzeugende Planungen und der Erhalt wertvoller Pflanzen und Tiere.
<b>Berechnungsgrundlage:</b>	Kosten pro Konzept und Plan.

**Gesamtbudget**  
189.307 €



**Aufteilungsbasis:** gleichmäßig auf alle Stadtteile

# ANGEBOTE DER VOLKSHOCHSCHULE

**Einzelleistung:** Lehrveranstaltungen der Volkshochschule  
**Von wem?** Amt für Schule, Bildung, Sport  
**Für wen?** Für alle Bürger/innen  
**Das Ziel:** Die Volkshochschule stellt ein Weiterbildungsangebot zur Verfügung, das sich in seiner Vielfalt an alle Bürger/innen richtet. So erhält jede/r die Möglichkeit, seine Kenntnisse zu erweitern und sich für berufliche und private Zwecke weiter zu bilden.

**Was wird getan?** Die Volkshochschule bietet Kurse, Lehrveranstaltungen, Einzelveranstaltungen, Sprachtests und Zertifikate in den Bereichen:

- Politik, Gesellschaft, Umwelt, Kunst/Kultur, Gesundheit
- Deutsch als Zweitsprache, Deutsch als Muttersprache, Fremdsprachen
- Arbeit, Beruf, EDV und Elementarbildung.

**Erfolgskriterien:** Zufriedenheit der Teilnehmer/innen und gute Auslastung der Kurse. Kostendeckung und positives Feedback zu Programm und Service.

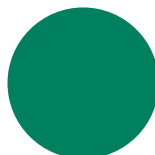
**Berechnungsgrundlage:** Kosten pro Unterrichtseinheit à 45 min.

**Gesamtbudget**  
1.163.538 €

**Stadtteilbudget**  
121.992 €  
10,5 %

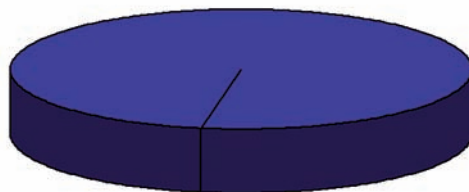


**Aufteilungsbasis:** Anzahl der Einwohner/innen ab 21 Jahren je Stadtteil



## ANGEBOTE DER WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

<b>Einzelleistung:</b>	Wirtschaftsberatung und Unternehmensbetreuung
<b>Von wem?</b>	Büro für Wirtschaftsförderung
<b>Für wen?</b>	Unternehmen, Existenzgründer, Interessenvertretungen, Investoren und alle Bürger
<b>Das Ziel:</b>	Stärkung des Wirtschaftsstandortes Lichtenberg, Verbesserung der wirtschaftlichen Rahmenbedingungen.
<b>Was wird getan?</b>	Das Büro für Wirtschaftsförderung berät Unternehmen und Gründer zu Förderprogrammen, Finanzierungsfragen, Standortwahl, zu Genehmigungen und anderen aktuellen Fragen. Es stellt Wirtschaftsinformationen zur Verfügung, entwickelt Konzepte für verbesserte Rahmenbedingungen und wirbt Fördermittel ein. Es knüpft ein Netzwerk zwischen Unternehmen, Institutionen und Verwaltung. Zum Leistungsangebot gehören auch Veranstaltungen und eine breite Öffentlichkeitsarbeit.
<b>Erfolgskriterien:</b>	Schnelles Reagieren auf Kundenanfragen, verfügbare Informationsmaterialien für alle relevanten Themen, kundenspezifische Beratungstermine.
<b>Berechnungsgrundlage:</b>	Kosten pro abgeschlossene Maßnahme.



**Gesamtbudget**  
151.031 €

### **Impressum**

Herausgeber: Bezirksamt Lichtenberg von Berlin

Bezirksbürgermeisterin Christina Emmrich (V.i.S.d.P.)

Möllendorfstraße 6, 10360 Berlin

Fotos: Rechte liegen bei der Pressestelle

Gestaltung: Personal- und Finanzservice; GS Bürgerhaushalt

# Termine

## 03. September 2007

Fennpfuhl: MedioCenter  
Storkower Straße 207, 10369 Berlin

## 05. September 2007

Karlsdorf: BIP Kreativitätsschule  
Ehrlichstr. 63, 10318 Berlin

## 06. September 2007

Malchow, Wartenberg und Falkenberg:  
Fritz-Reuter-Oberschule  
Prendender Str. 29, 10359 Berlin

## 10. September 2007

Frankfurter Allee Süd: Kiezspinne  
Schulze-Boysen-Str. 38  
10365 Berlin

## 12. September 2007

Friedrichsfelde Süd: KULTSchule  
Sewanstr. 43, 10319 Berlin

## 13. September 2007

Rummelsburger Bucht:  
„Waschhaus“ (Quartier Berlin Campus),  
Hauptstr. 8, 10317 Berlin

## 17. September 2007

Neu Hohenschönhausen Nord:  
Fritz-Reuter-Oberschule  
Prendender Str. 29, 10359 Berlin

## 19. September 2007

Friedrichsfelde Nord: Adam Ries  
Grundschule, Alt-Friedrichsfelde 66  
10315 Berlin

## 24. September 2007

Alt Hohenschönhausen Süd:  
CSW Berlin e.V. Cafe „life“  
Landsberger Allee 225, 13055 Berlin

## 27. September 2007

Alt Hohenschönhausen Nord:  
Q1 - FSB e.V.  
Wartenberger Str. 24, 13053 Berlin

## 01. Oktober 2007

Neu Hohenschönhausen Süd:  
Fritz-Reuter-Oberschule  
Prendender Str. 29, 10359 Berlin

## 04. Oktober 2007

Neu Lichtenberg:  
Evangelisch-Freikirchl. Gemeinde  
Heinrichstr. 31, 10315 Berlin

## 08. Oktober 2007

Alt Lichtenberg: Theatersaal  
Schottstraße 6, 10365 Berlin

- Alle Veranstaltungen beginnen jeweils um 18:00 Uhr - Dauer ca. 3 Stunden
- Vor Ort wird Ihnen eine Kinderbetreuung angeboten.
- Gebärdendolmetscher sind anwesend.

